

Сложные предложения – союзы в чешском. Souvětí – spojky

Для того, чтобы сделать речь связной, необходимо использовать **сложные** и **придаточные предложения**, то есть те, которые присоединяются словами-союзами *и, а, который, когда, для того, чтобы* и т.д.. Для этого необходимо выучить хотя бы несколько союзов и научиться строить эти предложения.

Основные союзы:

a – и

Mám rád kávu **a** čaj. – Я люблю кофе **и** чай.

i / a také – и / и тоже

Mám rád kávu **i** čaj. – Я люблю кофе **и** тоже чай.

ale – но / а

Není to sestra, **ale** sestřenice. – Это не сестра, **а** двоюродная сестра.

ani ... ani – ни ... ни

Nemám rád **ani** kávu, **ani** čaj. – Я не люблю **ни** кофе, **ни** чай.

nebo – или

Studujete, **nebo** pracujete? – Вы учитесь **или** работаете?

bud' ... nebo – или ... или / либо ... либо

Bud' přijedeš ty, **nebo** přijedu já. – **Или** приедешь ты, **или** приеду я.

že – что

Vím, **že** nic nevím. – Я знаю, **что** ничего не знаю.

proto – поэтому

Mám rád kávu, **proto** chodím často do kavárny. – Я люблю кофе, **поэтому** часто посещаю кафе.

protože / jelikož / neboť – потому что

Jsem unavená, **protože** jsem špatně spala. – Я усталая, **потому что** я плохо спала.

nejen ... ale i – не только ... но и

Mám rád **nejen** kávu, **ale i** čaj. – Я люблю **не только** кофе, **но и** чай.

přestože / ačkoli / i když – хотя / несмотря на

Šla jsem vyvenčit psa, **přestože** pršelo. – Я пошла выгулять собаку, **хотя** шел дождь.

Временные союзы, используемые, когда говорим о времени:

když – когда (включает в себя условие даже во времени; не ясно, будет ли что-то)

Když mám čas, cvičím. – **Когда** у меня есть время, упражняюсь. (При условии, что у меня есть время)

až – когда (ссылает на будущее, ясно, что что-то будет, хотя не знаем когда)

Až přijdeš, řeknu ti to. – **Когда** ты придешь, я скажу тебе это. (Не знаю, когда ты придешь, но ты действительно придешь в будущем)

než – перед тем, как

Než jdu spát, čtu knížku. – **Перед тем как** ложусь спать, читаю книгу.

zatímco – между тем, как / пока

Zatímco jsem vařila, manžel vysával byt. – **Пока** я готовила, муж пылесосил квартиру.

jakmile – как только

Jakmile přijde, zavolej mi. – **Как только** он придет, позвони мне.

Условные союзы, выражающие условие чего-либо

jestliže / jestli / když – если

Jestli bude hezky, pojedeme na výlet. – **Если** будет хорошая погода, поедem на экскурсию.

zda / zdali / jestli – ли

Nevím, **zda** znáš mou adresu. – Не знаю, знаешь **ли** ты мой адрес.

pokud – пока / если

Pokud neprší, můžeme jet na kole. – **Пока** не идет дождь, мы можем ехать на велосипеде.

Условный союз **kdyby** (если) в сочетании с глаголом меняет свою форму в зависимости от лица.

Já	kdybych byl/a	My	kdybychom byli/y
Ty	kdybys byl/a	Vy	kdybyste byli/y
On	kdyby byl	Oni	kdyby byli
Ona	kdyby byla	Ony	kdyby byly
Ono	kdyby bylo	Ona	kdyby byla

Kdybych byla štíhlejší, koupila bych si tyto šaty. – **Если** бы я была более стройной, я бы купила себе это платье.

Kdyby byli hodní, dostali by zmrzlinu. – **Если** бы они себя хорошо вели, то получили бы мороженое.

Если союз **kdyby** сочетается с возвратным глаголом (**dívat se** (смотреть), **koupit si** (купить себе)), то получаем такие формы:

Já	kdybych se díval / si koupil	My	kdybychom se dívali / si koupili
Ty	kdyby ses díval / sis koupil	Vy	kdybyste se dívali / si koupili
On	kdyby se díval / si koupil	Oni	kdyby se dívali / si koupili
Ona	kdyby se díval / si koupila	Ony	kdyby se dívaly / si koupily
Ono	kdyby se dívalo / si koupilo	Ona	kdyby se dívala / si koupila

Kdybych se začala učit dříve, udělala bych zkoušku. – **Если** бы я начала заниматься раньше, я бы сдала экзамен.

Kdybyste se podívali na jízdní řád, věděli byste, kdy přijede autobus. – **Если** бы вы посмотрели на расписание, вы бы знали, когда автобус приедет.

Подобно ведет себя союз **aby** (чтобы):

Já	abych byl/a	My	abychom byli/y
----	--------------------	----	-----------------------

Ty	abys byl/a	Vy	abyste byli/y
On	aby byl	Oni	aby byli
Ona	aby byla	Ony	aby byly
Ono	aby bylo	Ona	aby byla

Prosil jsem ho, **aby** tu byl včas. – Я просил его, **чтобы** он был здесь вовремя.

Řekla jsem ti, **abys** byl slušný. – Я сказала тебе, **чтобы** ты вел себя прилично (досл. был приличным).

Je nutné, **abyste** si zarezervovali pokoj. – Нужно, **чтобы** вы забронировали номер.

Poradili nám, **abychom** si dali zelnou polévku. – Нам посоветовали, **чтобы** мы заказали суп из капусты.

[Выполните упражнения к уроку](#)